



ГОД ГЕРМАНИИ  
В РОССИИ  
2020/2021



# BÜCHERWURM ODER LESERATTE? ГОВОРИМ О ЛИТЕРАТУРЕ ПО-НЕМЕЦКИ

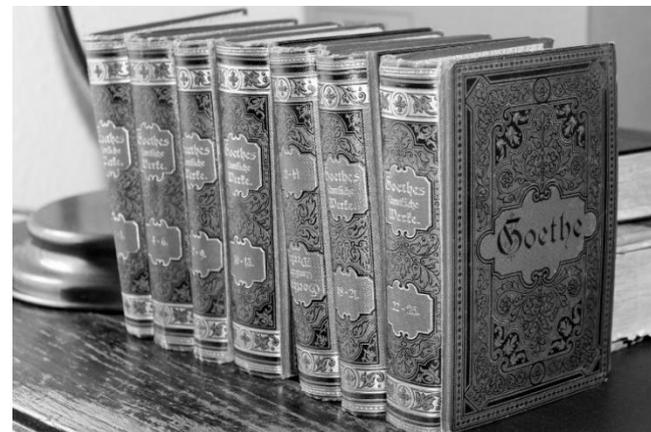
Александра Маранова  
Гёте-Институт в Москве

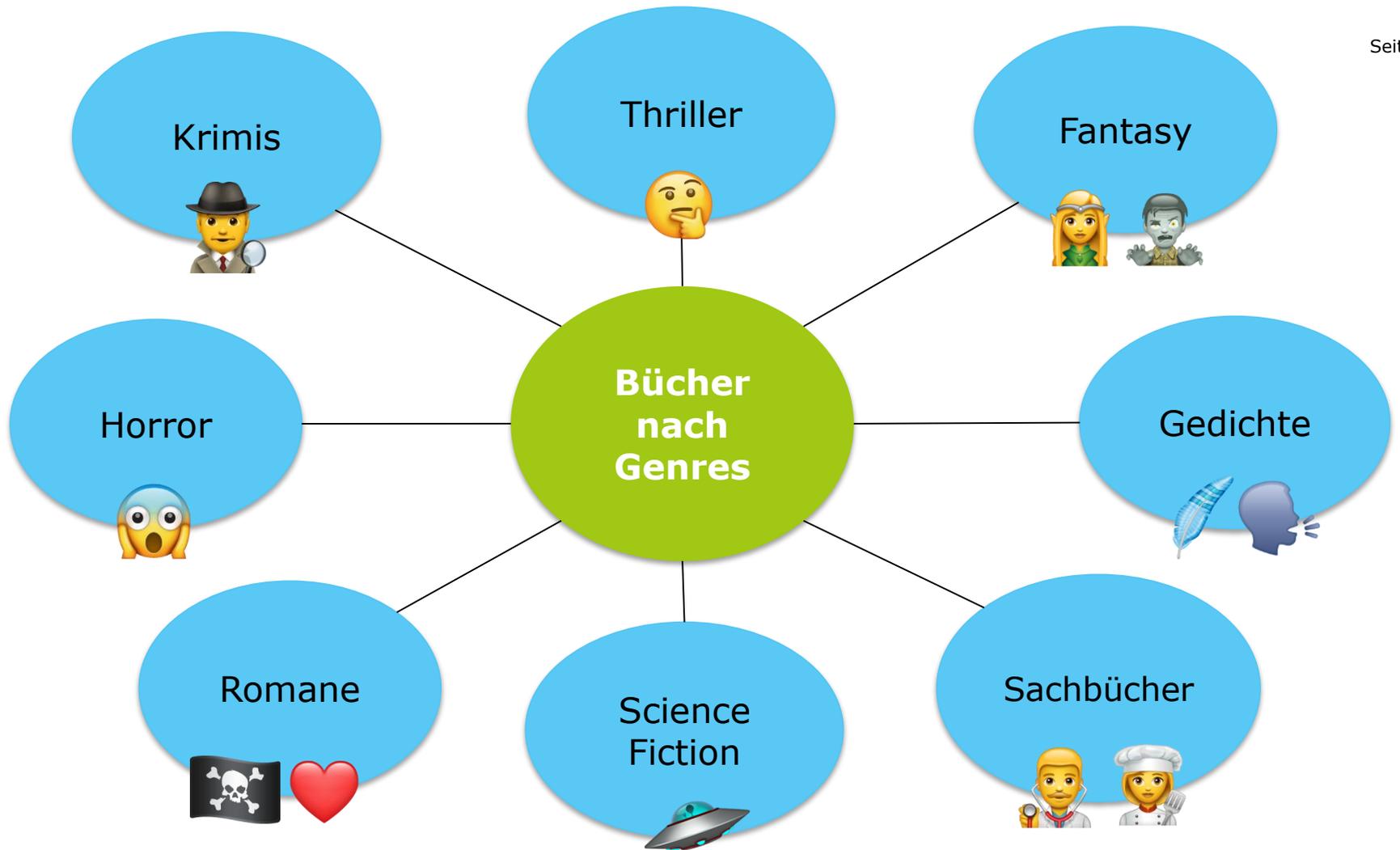




**WARUM LESEN SIE BÜCHER?**

**ПОЧЕМУ ВЫ ЧИТАЕТЕ КНИГИ?**





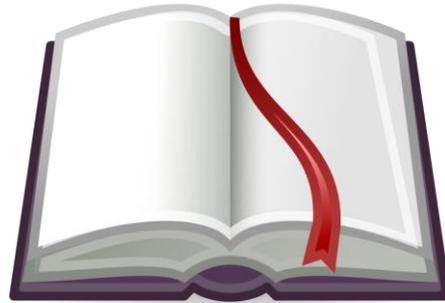
# DAS SIND DIE BELIEBTESTEN GENRES IN НАИБОЛЕЕ ПОПУЛЯРНЫЕ ЖАНРЫ В



**DEUTSCHLAND**  
**ГЕРМАНИИ**



**RUSSLAND**  
**РОССИИ**



# **DAS SIND DIE BELIEBTESTEN GENRES IN НАИБОЛЕЕ ПОПУЛЯРНЫЕ ЖАНРЫ В**

## **DEUTSCHLAND GERMANIEN**

- 1. KRIMIS**
- 2. THRILLER**
- 3. HISTORISCHE ROMANE**

## **RUSSLAND ROSSIEN**

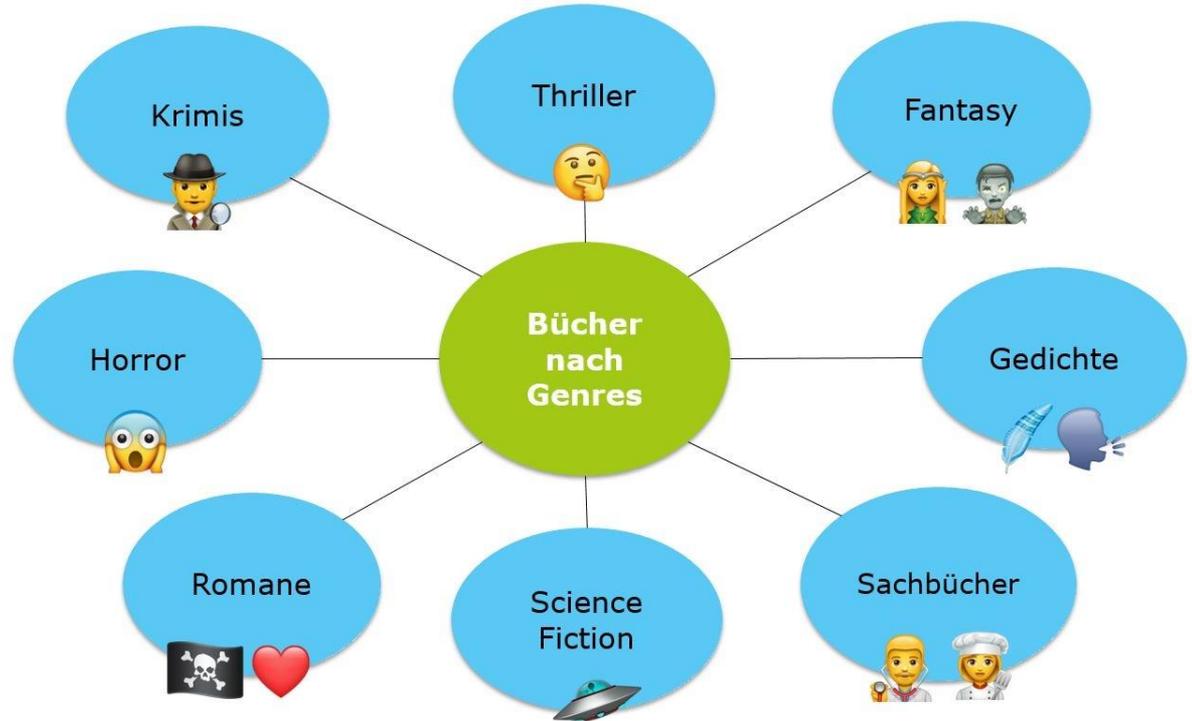
- 1. HISTORISCHE ROMANE**
- 2. KRIMIS**
- 3. FANTASY**

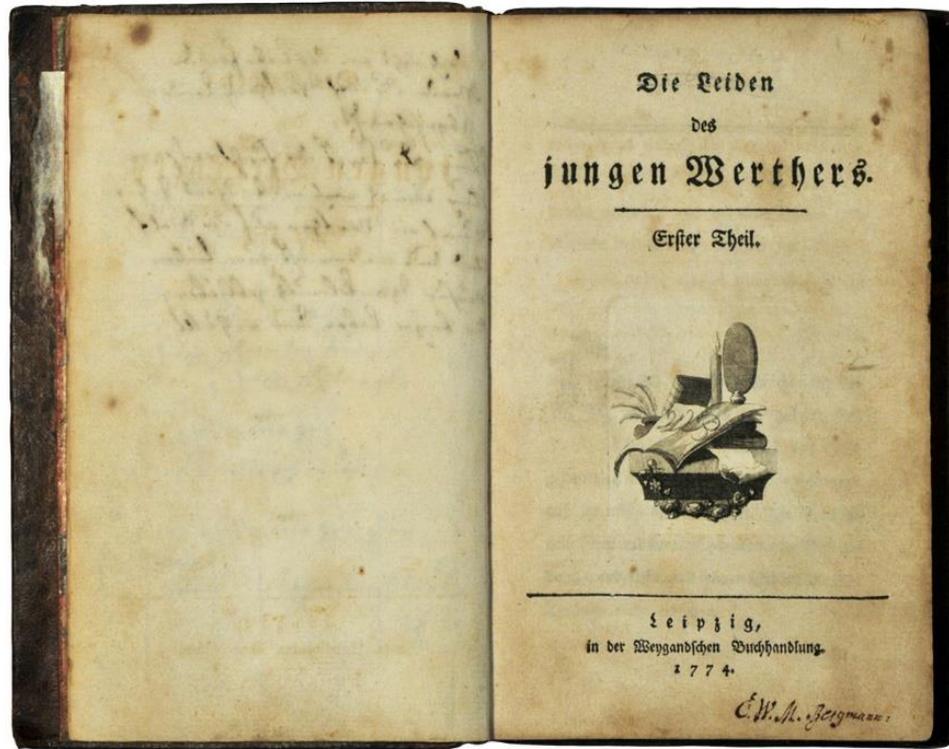
# WAS LESEN SIE GERN? ЧТО ВЫ ЛЮБИТЕ ЧИТАТЬ?

ICH MAG... 

ICH LESE GERN... 

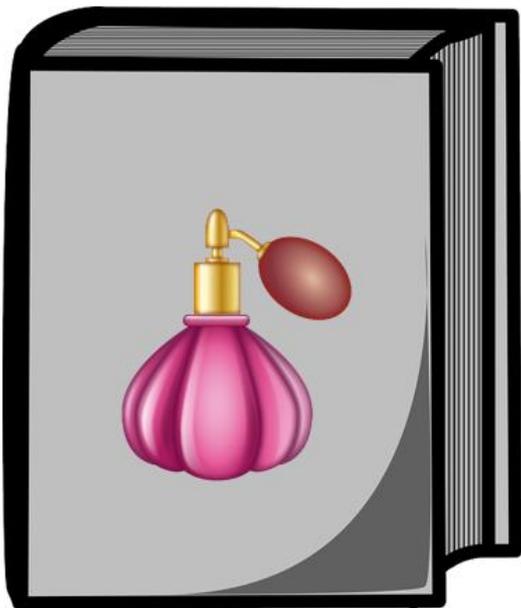
ICH LESE GERN GEDICHTE.  
ICH MAG PUSHKIN. UND SIE?



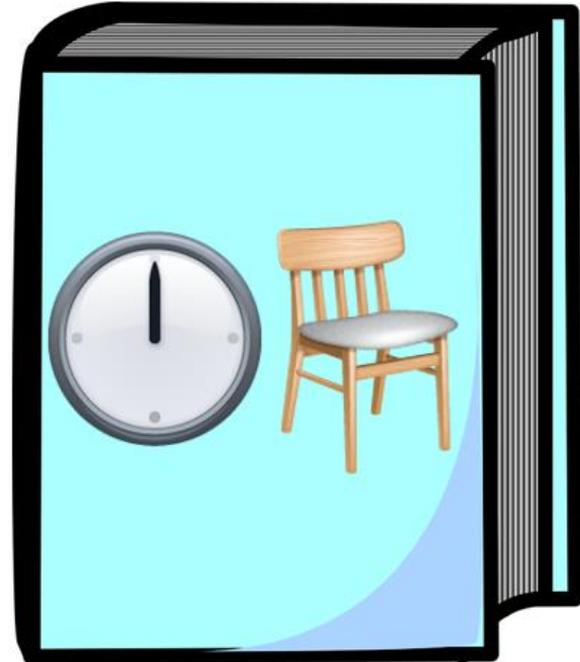




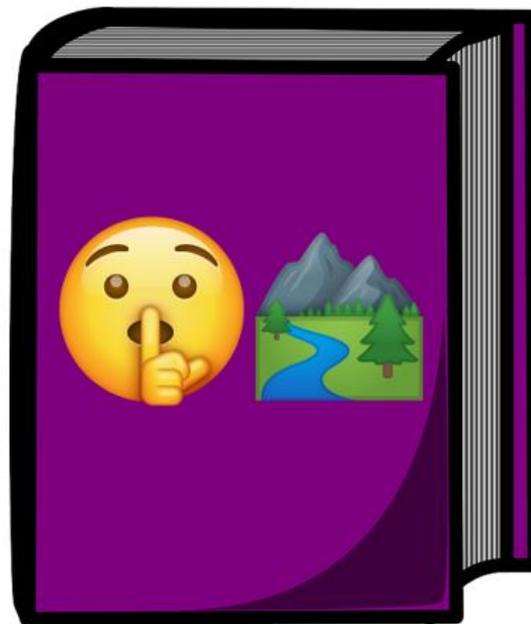
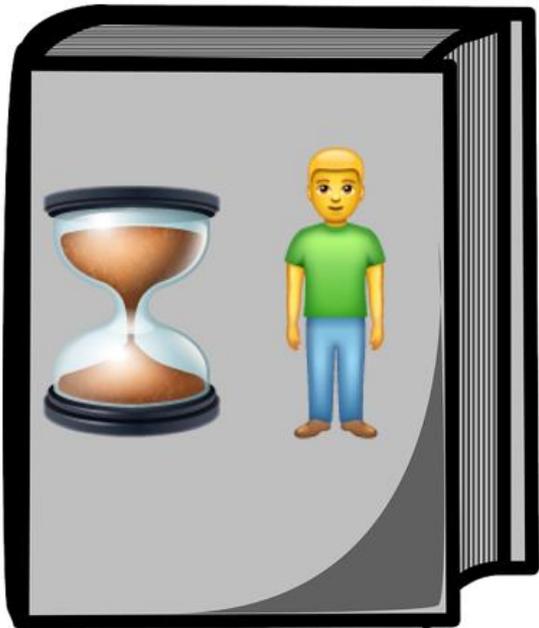
**WIE HEIßT DAS BUCH?**  
**КАК НАЗЫВАЕТСЯ КНИГА?**



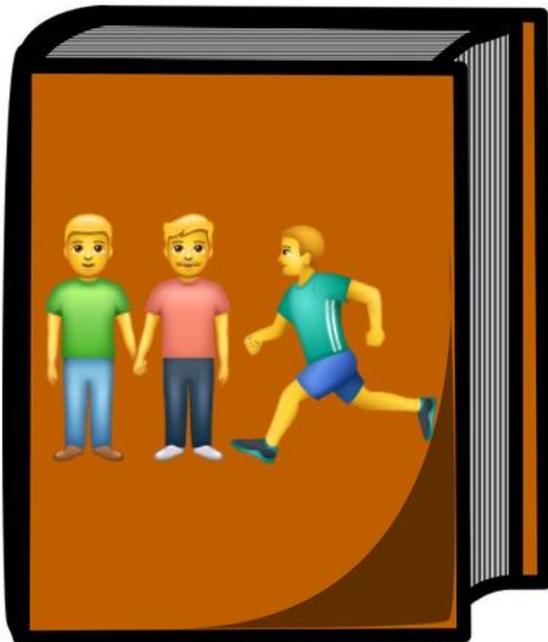
**WIE HEIßT DAS BUCH?**  
**КАК НАЗЫВАЕТСЯ КНИГА?**



# WIE HEIßT DAS BUCH? КАК НАЗЫВАЕТСЯ КНИГА?



# WIE HEIßT DAS BUCH? КАК НАЗЫВАЕТСЯ КНИГА?



# JOHANN WOLFGANG VON GOETHE. MIGNON

## ПЕРЕВОД БОРИСА ПАСТЕРНАКА

Kennst du das Land, wo die Zitronen blüh'n,  
Ты знаешь край лимонных рощ в цвету,  
Im dunkeln Laub die Goldorangen glüh'n,  
Где пурпур королька прильнул к листу,  
Ein sanfter Wind vom blauen Himmel weht,  
Где негой Юга дышит небосклон,  
Die Myrte still und hoch der Lorbeer steht,  
Где дремлет мирт, где лавр заморожен?  
Kennst du es wohl?  
Ты там бывал?  
Dahin! Dahin  
Туда, туда,  
Möcht' ich mit dir, o mein Geliebter, zieh'n.  
Возлюбленный, нам скраться б навсегда.



# JOHANN WOLFGANG VON GOETHE. MIGNON

## ПЕРЕВОД БОРИСА ПАСТЕРНАКА

Kennst du das Haus? Auf Säulen ruht sein Dach,  
Ты видел дом? Великолепный фриз  
Es glänzt der Saal, es schimmert das Gemach,  
С высот колонн у входа смотрит вниз,  
Und Marmorbilder stehn und seh'n mich an:  
И изваянья задают вопрос:  
Was hat man dir, du armes Kind, getan?  
Кто эту боль, дитя, тебе нанес?  
Kennst du es wohl?  
Ты там бывал?  
Dahin! Dahin  
Туда, туда  
Möcht ich mit dir, o mein Beschützer, zieh'n.  
Уйти б, мой покровитель, навсегда.



# JOHANN WOLFGANG VON GOETHE. MIGNON ПЕРЕВОД БОРИСА ПАСТЕРНАКА

Kennst du den Berg und seinen Wolkensteg?

Ты с гор на облака у ног взглянул?

Das Maultier sucht im Nebel seinen Weg;

Взбирается сквозь них с усилием мул,

In Höhlen wohnt der Drachen alte Brut;

Драконы в глубине пещер шипят,

Es stürzt der Fels und über ihn die Flut.

Гремит обвал, и плещет водопад.

Kennst du ihn wohl?

Ты там бывал?

Dahin! Dahin

Туда, туда

Geht unser Weg! o Vater, laß uns zieh'n!

Давай уйдем, отец мой, навсегда!



Понедельник.  
Льет дождь  
Пробки, шум, толпа.  
Сегодня я взял выходной.  
Счастье

Montagmorgen  
es regnet  
Staus, Lärm, Gedränge  
heute habe ich frei  
glücklich

Строка	Количество слов	Содержание
1	1 слово	Существительное или прилагательное
2	2 слова	Описать его
3	3 слова	Что происходит?
4	4 слова	Что Вы чувствуете?
5	1 слово	Заключение

**VIELEN DANK  
FÜR IHRE  
AUFMERKSAMKEIT!**

# BILDNACHWEISE

- **Folie 2:** pixabay.com
- **Folie 3:** emojigraph.org
- **Folie 4:** emojigraph.org
- **Folie 6:** emojigraph.org
- **Folie 7:** pixabay.com
- **Folie 8:** emojigraph.org  
Wikimedia Commons
- **Folie 9:** emojigraph.org
- **Folie 10:** Emoji 1: www.emoji.com  
Emoji 2: emojigraph.org
- **Folie 11:** emojigraph.org
- **Folie 12:** emojigraph.org
- **Folie 13:** pixabay.com
- **Folie 14:** pixabay.com
- **Folie 15:** pixabay.com